



http://www.city.kikugawa.shizuoka.jp/

日本語・英語

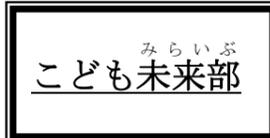
# 菊川市からのお知らせ

No.143 2019.4

## 4月から『こども未来部』を設置します

編集発行  
菊川市役所 地域支援課  
☎ 0537-35-0925

健康福祉部「福祉課 児童福祉係」  
健康づくり課 育児応援係・発達支援係  
教育文化部「幼児教育課 幼児政策係・教育保育係」  
おおぞら認定こども園、小笠北幼稚園



| 課           | 係          | 業務                             | 電話番号    |
|-------------|------------|--------------------------------|---------|
| こども政策課      | こども政策係     | 子ども子育て支援計画、小規模保育事業の認可、待機児童対策など | 37-1171 |
|             | 幼保こども園係    | 保育園や幼稚園などの入園や退所など              | 37-1131 |
|             | おおぞら認定こども園 | —                              | 35-2323 |
|             | 小笠北幼稚園     | —                              | 73-2004 |
| 子育ておうえんか応援課 | こども福祉係     | 児童手当、こども医療費助成制度、ひとり親家庭支援など     | 35-0914 |
|             | 母子保健係      | 母子健康保険手帳、子育て世代包括支援センター業務など     | 37-1136 |
|             | 発達支援係      | 療育教室、幼児発達相談など                  | 37-1136 |

問い合わせ 総務課 人事研修係 (☎35-0921)

## 平成31年度 狂犬病予防 集合注射を行います



平成31年度の 狂犬病予防 集合注射を 実施します。 注射料金 1頭 3,400円

| 開催日         | 実施会場           | 実施時間          | 開催日                        | 実施会場            | 実施時間          |
|-------------|----------------|---------------|----------------------------|-----------------|---------------|
| 4/8<br>(月)  | 牧之原農村婦人の家      | 午前9:00~10:00  | 4/11<br>(木)                | 嶺田地区コミュニティセンター  | 午前9:00~10:00  |
|             | JA遠州夢咲六郷支店     | 午前10:30~11:30 |                            | 小笠東地区コミュニティセンター | 午前10:30~11:30 |
|             | 潮海寺公民館         | 午後1:00~2:00   |                            | 小笠南地区コミュニティセンター | 午後1:00~2:00   |
| 4/9<br>(火)  | 平川コミュニティ防災センター | 午前9:00~10:00  | 4/12<br>(金)                | 西方地区センター        | 午前9:00~10:00  |
|             | 加茂地区センター       | 午前10:30~11:30 |                            | 堀之内体育館前         | 午前10:30~11:30 |
| 4/10<br>(水) | 内田地区センター       | 午前9:00~10:00  | ※犬鑑札、狂犬病予防注射済票を 持ってきてください。 |                 |               |
|             | 横地地区センター       | 午前10:30~11:30 |                            |                 |               |
|             | 河城地区センター       | 午後1:00~2:00   |                            |                 |               |

問い合わせ 環境推進課 環境政策係 (☎35-0916)



## 2019年4月市民カレンダー

日本語・英語

| 市役所の日曜開庁日  | 市役所の水曜日業務延長   | 納税と公共料金  |
|--|---|--|
| 4月14日:市役所本庁舎市民課<br>4月28日:市役所小笠支所小笠市民課<br>時間:午前8:15から12:15  | 4月 3日、10日、17日、24日<br>時間:午前8:15から午後7:00  | 国民健康保険税 随時第2期<br>介護保険料 第1期<br>住宅使用料 4月分<br>保育料 4月分<br>放課後児童クラブ利用料 4月分<br>上下水道料金(A地区) 2.3月分 |
| <b>取扱業務</b><br>1. 住民票の発行<br>2. 印鑑証明書の発行<br>3. 印鑑登録の手続き<br>4. 戸籍謄本・抄本の発行<br>5. 市税・国民健康保険税の収納<br>6. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。<br>※1. 2は本人と家族. 3. 4は本人のみの取扱いです。 | <b>対象施設</b><br>市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館<br>水道料金お客様センター、プラザけやき<br>(社会福祉協議会、児童館除く)<br>※業務により 取扱い 出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。 |  |

### 外国住民相談窓口

毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。  
相談員が 外国語(ポルトガル語)で 対応します。  
4月の開催日:2日、9日、16日、23日  
時間:午前9:00~11:30

### 外国語通訳 対応時間

ポルトガル語・英語:月曜日~金曜日  
午前8:15~午後5:00まで

## 『読書』が育む 豊かな心

絵本には、友だちを思いやる、誰かのことを 思って行動するなど 豊かな心を育てる内容が たくさんあります。図書館では、「たくさんの素敵な本と 出会ってほしい」という 思いから、色々な取り組みを 進めています。

◆図書館のサービスを利用して もっと 本を好きになろう!  
「インターネットで 図書館のホームページ(https://:toso.city.kikugawa.shizuoka.jp)や 検索＆予約」...図書館のパソコンで 本の貸し出し状況の確認や 予約などができます。  
「おはなし会」...毎週水曜日の すいようおはなし会や 日ようおはなし会で たくさんの親子が 読み聞かせを 楽しんでいます。  
「こども図書館」...8月の第一月曜日に 折り紙や 工作教室などの講座や 読み聞かせなどをしています。



問い合わせ 菊川文庫(☎36-2220)、小笠図書館(☎73-1132)

**New 『Kodomo Mirai-Bu』 Department Opens from April**



Kenko Fukushi-Bu 「Fukushi-Ka:Jido Fukushi-Kakari」 「Kenko Tsukuri-Ka: Ikuji Oen-Kakari・Hattatsu Shien-Kakari」  
Kyoiku Bunka-Bu 「Yoji Kyoiku-Ka:Yoji Seisaku-Kakari・Kyoiku Hoiku-Kakari, Ozora Nintei Kodomoen, Ogasakita Yochien」

**Kodomo Mirai-Bu**

| Ka (Group)     | Kakari (In Charge)    | Services   | Phone Number |
|----------------|-----------------------|--|--------------|
| Kodomo Seisaku | Kodomo Seisaku Kakari | Planning of child care support, Permission of small scale childcare business, Solution of waiting children for kindergarten or child care facilities | 37-1171      |
|                | Youho Kodomoen Kakari | Admission and Withdrawal of child care facilities  | 37-1131      |
|                | Ozora NinteiKodomoen  | —  | 35-2323      |
|                | Ogasakita Yochien     | —  | 73-2004      |
| Kosodate Oen   | Kodomo Fukushi Kakari | Child allowance, Child medical subsidy, Single parent  | 35-0914      |
|                | Boshi Hoken Kakari    | Mom and Baby Health Insurance Book, Child raising support  | 37-1136      |
|                | Hattatsu Shien Kakari | Child nursing class, Child growth consultation   | 37-1136      |

**Inquiry** Somu-Ka, Jinji Kenshu-Kakari (☎35-0921)

**2019 Anti-rabies Injection Gathering to be Held in April**



| Date            | Venue                           | Open Hours       | Date   | Venue                                | Open Hours       |
|-----------------|---------------------------------|------------------|--|--------------------------------------|------------------|
| April 8 (Mon.)  | Makinohara Noson Fujin no Ie    | 9:00~10:00 a.m.  | April 11 (Thu.)  | Mineda Chiku Community Center        | 9:00~10:00 a.m.  |
|                 | JA Rokugo Shiten                | 10:30~11:30 a.m. |  | Ogasa Higashi Chiku Community Center | 10:30~11:30 a.m. |
|                 | Chokajji Kominkan               | 1:00~2:00 p.m.   |  | Ogasa Minami Chiku community Center  | 1:00~2:00 p.m.   |
| April 9 (Tue.)  | Hirakawa Community Bosai Center | 9:00~10:00 a.m.  | April 12 (Fri.)  | Nishikata Chiku Center               | 9:00~10:00 a.m.  |
|                 | Kamo Chiku Center               | 10:30~11:30 a.m. |  | Horinouuchi Taiikukan Mae            | 10:30~11:30 a.m. |
| April 10 (Wed.) | Uchida Chiku Center             | 9:00~10:00 a.m.  | ※Please bring your dog's license and anti-rabies injection completion certificate. |                                      |                  |
|                 | Yokoji Chiku Center             | 10:30~11:30 a.m. |  |                                      |                  |
|                 | Kawashiro Chiku Center          | 1:00~2:00 p.m.   |  |                                      |                  |

Anti-rabies injection gathering for 2019 will be held as follows. Charge per 1 dog is 3,400 yen

**Inquiry** Kankyo Suishin-Ka, Kankyo Seisaku Kakari (☎35-0916)

| Open Days of City Hall on Sunday  | Extended Open Hours on Wednesday   | Payment of Tax and Utility Charges    |                                  |
|---|--|---------------------------------------|----------------------------------|
| Apr. 14: Shimin-Ka, City Hall<br>Apr. 28: Ogasa Shimin-Ka, Ogasa Branch,<br>Open Hours: 8:15 a.m. - 12:15 noon  | Apr. 3, 10, 17, 24<br>Open Hours: 8:15 a.m. - 7:00 p.m.<br><b>Available Facilities</b><br>- City Hall<br>- Ogasa Branch<br>- Central Public Hall<br>- Water Fee Customer Center<br>- Plaza Keyaki (Social Welfare Council and Children's Hall are closed)<br>※Some of our services might be unavailable which make you visit on another day. | National Health Insurance             | Additional 2 <sup>nd</sup> Phase |
| <b>Provided Services</b><br>1. Issuance of Residence Certificate<br>2. Issuance of Personal Seal Registration Certificate<br>3. Registration of Personal Seal Certificate (Koseki Tohon)<br>4. Issuance of Family Registration Certificate<br>5. Receipt of municipal tax and National Health Insurance fee<br>6. Receipt of water fee and Nursery school fee with its payment form<br>※ Issuance of numbers 1 and 2 are available for all family members, however, 3 and 4 are issued only in person |  | Medical Insurance Premium for Elderly | 1 <sup>st</sup> Phase            |
|   |  | House Rent                            | For Apr.                         |
|   |  | Child Nursing Fee                     | For Apr.                         |
|   |  | After School Children's Club          | For Apr.                         |
|   |  | Water and Sewerage in A Region        | For Feb. and Mar.                |

**Counseling Service for Foreigners**

Available on every Tuesday at City Hall  
By Portuguese speaking staff  
**Working days in April: 2, 9, 16, 23**  
**Time: From 9:00 a.m. to 11:30 a.m.**

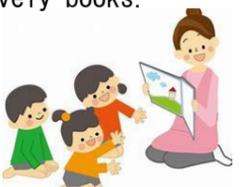
**Interpretation Service by Portuguese and English**

**Working days: Monday to Friday**  
**Time: From 8:15 a.m. to 5:00 p.m.**

**Reading Books Nurtures a Rich Mind**

Picture books have a lot of contents of nurturing a rich mind to consider friends and act for someone. The library staffs are making various efforts wishing everyone to find a lot of lovely books.

- ◆Use the service of the library and become more interested in books!
- Search and make reservations by the library's internet home page. (<https://tosho.city.kikugawa.shizuoka.jp>) ...Checking the status of book availability and making reservation are possible.
- Talk session...Many children and their parents are enjoying storytelling times at "Suiyo Ohanashi Kai" on every Wednesday and "Nichiyo Ohanashi Kai" on every Sunday.
- Library for children...Workshops of origami, hand crafts, and Storytelling are held on the first Monday of August.



**Inquiry** Kikugawa Bunko (☎36-2220) or Ogasa Toshokan (☎73-1132)